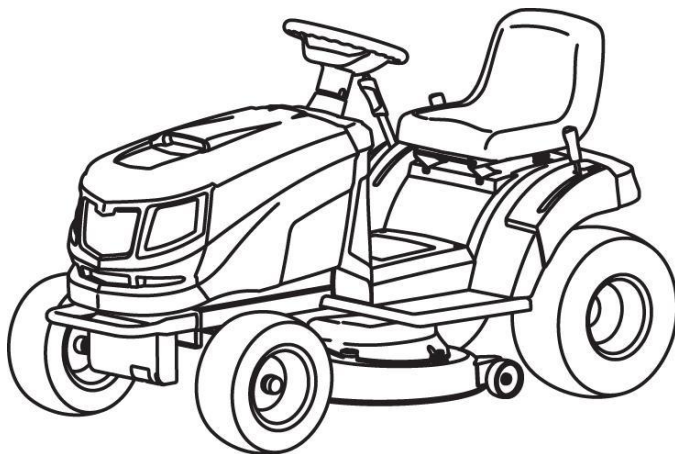


TRAKTORSKA KOSILNICA

PowerED PWR 108 S

Originalna navodila za uporabo



Opozorilo!

Pred uporabo preberite ta navodila!

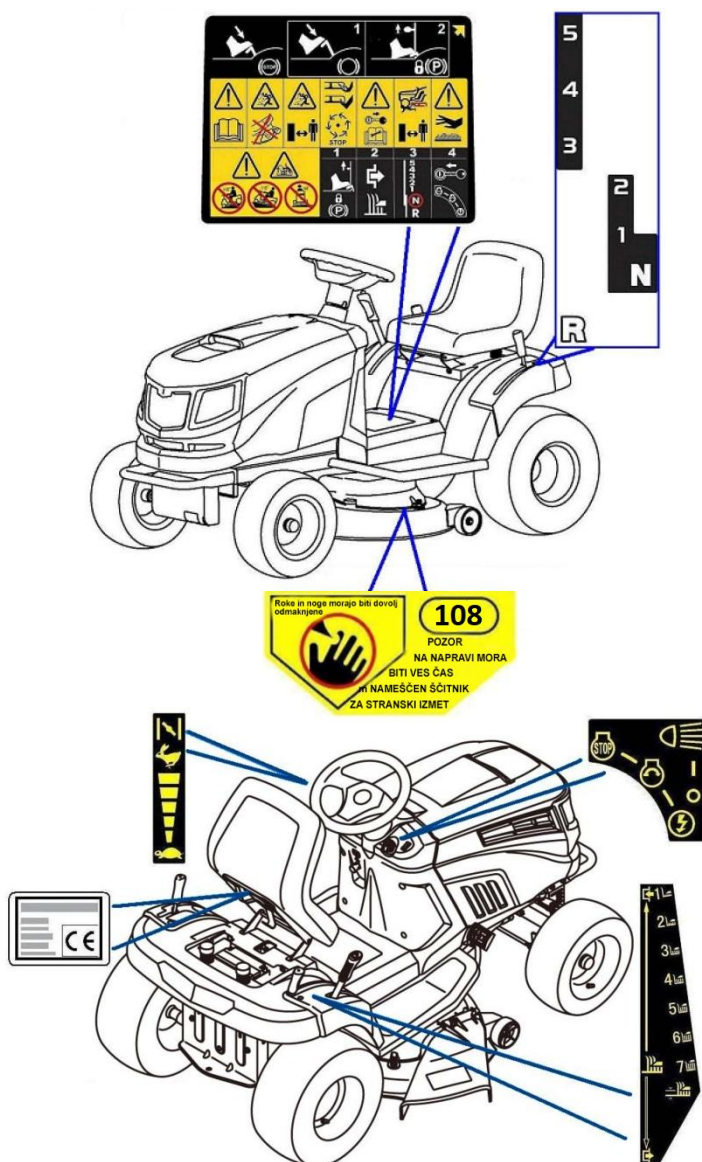




POMEMBNO

Kosilnico uporabljajte previdno in upoštevajte varnostna opozorila. Navodila za uporabo naj bodo ves čas na voljo. Nalepke z opozorilnimi simboli morajo biti nameščene in nepoškodovane. Poškodovane ali obrabljene nalepke takoj zamenjajte. Za dostavo novih nalepk se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

POLOŽAJ OPOZORILNIH SIMBOLOV (NALEPK)





1. VARNOST

1.1 RAZUMEVANJE NAVODIL

Navodila vsebujejo opozorila za varno uporabo in rokovanje:

OPOMBA ali **POMEMBNO** označujeta podrobnosti ali dodatne informacije, ki preprečujejo poškodbe naprave.

▲ OPOZORILO! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb uporabnika ali oseb v bližini.

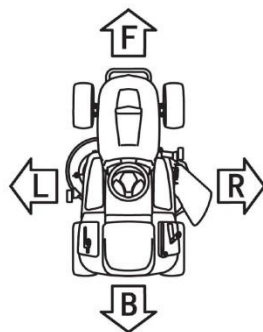
▲ NEVARNOST! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti uporabnika ali oseb v bližini.

OPOMBA

Pri vseh opisih, kjer je označena smer gibanja "naprej", "nazaj", "levo" ali "desno" – je upoštevana smer glede na premikanje naprave naprej.

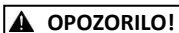
POMEMBNO

Za vsa dela, ki niso opisana v teh navodilih, si preberite navodila za uporabo motorja ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.



L – levo, R – desno, B – nazaj, F – naprej.

1.2 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

**OPOZORILO!****Pred uporabo preberite ta navodila.**

A) USPOSABLJANJE

1) Pazljivo preberite vsa navodila. Seznanite se z delovanjem naprave in z upravljanjem s stikali.

2) Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejijo najnižjo starost uporabnikov.



3) Nikoli ne kosite trave v bližini drugih oseb ali živali. Naprave nikoli ne uporabljajte ponoči.

4) Zavedajte se, da je uporabnik ali lastnik naprave odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

5) Ne prevažajte ljudi.

6) Vsi vozniki morajo pridobiti profesionalne in praktične izkušnje:

- Med vožnjo bodite pozorni in previdni.
- Če z napravo zdrsnete na klancu, z zavoro ne morete več zaustaviti naprave.

Glavni razlogi izgube nadzora so:

- Slab stik koles s tlemi.
- Prevelika hitrost.
- Napačno zaviranje.
- Tip naprave ni primeren za druge namene.
- Upoštevajte razmere v delovnem okolju, še posebej pri delu na klancu.
- Napačen priklop in porazdelitev obremenitve.

B) PRIPRAVA



1) **Med delom nosite dolge hlače in čvrste čevlje.** Naprave nikoli ne uporabljajte bosi ali v sandalih.

2) Pred delom preglejte delovno območje in iz njega odstranite predmete, ki jih lahko med delom odnese z veliko hitrostjo.



3) **NEVARNO! – Bencin je izjemno vnetljiv.**

- Gorivo shranjujte samo v predpisanih posodah.

- Gorivo nalivajte samo zunaj. Med nalivanjem goriva ne kadite.



- **Gorivo nalijte pred vklopom motorja. Nikoli ne odstranjajte pokrovčka posode za gorivo ali nalivajte goriva med delom ali ko je motor še vroč.**



- Če se gorivo polije, ne smete vklopiti motorja, vendar premaknite napravo na dovolj oddaljeno mesto in preprečite nevarnost vžiga. Pred vklopom počakajte, da bencinski hlapi izhlapijo.

- Po nalivanju dobro pritrdite pokrovčke.

4) Zamenjajte poškodovane izpuhe.

5) **Pred uporabo** vedno preglejte rezila, vijake in pogonski del za poškodbe ali obrabo. Zamenjajte obrabljena ali poškodovana rezila in vijake v kompletu in ohranite uravnoteženost rezila.

6) Pri napravah z več rezili morate biti previdni, saj premikanje enega rezila lahko povzroči tudi premikanje ostalih rezil.

C) DELO



1) Ne uporabljajte naprave v zaprtih prostorih, kjer obstaja nevarnost zbiranja strupenih plinov - ogljikovega monoksida.

2) Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.

3) Pred vklopom izklopite pogon rezila in prestavite v nevtralni tek.

4) Ne uporabljajte naprave na klancih z naklonom večjim od 15° (27%). Ne uporabljajte naprave na klancih s stranskim naklonom večjim od 10° (18%).

5) Upoštevajte, da "varnih" naklonov NI.

Vožnja po travi na klancu je nevarna. Upoštevajte spodnja opozorila in preprečite nevarnost prevračanja:

- Nikoli hitro ne speljajte ali hitro zavirajte pri vožnji navzgor ali navzdol.

- Speljajte z majhnim pospeškom, menjalnik pa naj bo ves čas v prestavi, še posebej pri vožnji navzdol.

- Hitrost premikanja pri delu na klancu mora biti ves čas nizka.

- Pazite na izbokline in luknje ter ostale skrite nevarnosti.

- Nikoli ne kosite prečno glede na klanec.

6) Pri vleki tovora ali pri uporabi težke opreme bodite še posebej previdni.

- Uporabljajte samo odobrene točke in vrste priklopa.

- Obremenitve zmanjšajte na varne vrednosti, ki jih lahko nadzorujete.

- Ne zavijajte na hitro. Pri vzvratni vožnji bodite še posebej previdni.

- Če je potrebno, uporabljajte uteži za kolesa v skladu z navodili za uporabo.

7) Izklopite pogon rezila pred prečkanjem nevtralnih površin.

8) Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi ščitniki.

9) Ne spreminjajte nastavitve motorja in hitrosti motorja. Delovanje motorja pri previsokih hitrostih poveča nevarnost telesnih poškodb.

10) Ko puščate napravo brez nadzora:

- Izklopite rezila in spustite rezalno ploščo.

- Prestavite v nevtralni tek in aktivirajte ročno zavoro.

- Izklopite motor in odstranite ključ.

11) Izklopite (sproстите) pogon rezila, izklopite motor in odstranite ključ (pri modelih z elektronskim zagonom).

- Pred odstranjevanjem zataknjenih delcev ali čiščenjem odprtín.

- Pred čiščenjem, pregledovanjem ali popraviljanjem.

- Po udarcu ob trd predmet – preglejte napravo za poškodbe in pred nadaljevanjem z delom popravite ali zamenjajte poškodovane dele.

- Če začne naprava neobičajno vibrirati (tako preverite).

12) Izklopite rezilo pred transportom ali ko naprava ni v uporabi.

13) Izklopite motor in pogon rezila:

- Pred nalivanjem goriva.

- Pred nastavitvijo višine košnje – razen če lahko višino košnje nastavite s sedišča uporabnika.

14) Zmanjšajte hitrost pred izklopom motorja. Po izklopu zaprite dovod goriva (če je model opremljen z ventilom za zapiranje dovoda goriva).

15) Pred prečkanjem poti ali delu v bližini cest bodite še posebej pozorni.

16) Nikoli ne usmerjajte odprtine za izmet proti osebam ali živalim v bližini. Med delom se morajo ostale osebe odmakniti iz delovnega območja.

D) VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1) Preverite privitost vijakov in matic in preverite stanje opreme.

2) Naprave nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih s polno posodo za gorivo, saj lahko hlapi goriva pridejo v stik z iskrami ali drugim virom vžiga.

3) Pred shranjevanjem počakajte, da se motor ohladi.

4) Motor, izpuh, odprtina za akumulator in prostor za shranjevanje goriva morajo biti čisti in brez ostankov trave, listja ali odvečnega maziva, saj to zmanjšuje nevarnost požara.

5) Redno pregledujte zbiralnik za travo za poškodbe ali obrabo.

6) Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.

7) Če morate izprazniti posodo za gorivo, jo izpraznite zunaj.

8) Pri napravah z več rezili morate biti previdni, saj premikanje enega rezila lahko povzroči tudi premikanje ostalih rezil.

9) Pred shranjevanjem ali ko puščate napravo brez nadzora, spustite ohišje rezila.

1.3 NALEPKE Z OPOZORILNIMI SIMBOLI

Pri delu bodite pozorni. Nalepke imajo opozorilne simbole, ki opozarjajo na nevarnost poškodb. Pred delom se seznanite z njihovim pomenom. Nalepke in varnostne oznake so standardna oprema naprave. Če se nalepka poškoduje ali odpade, jo zamenjajte. Nadomestne nalepke dobite pri pooblaščenem serviserju. Pomen simbolov je opisan spodaj.

**Opozorilo:**

Pred uporabo preberite ta navodila.

**Opozorilo:**

Pred popraviljanjem ali vzdrževanjem odstranite ključ in preberite ta navodila.

**Opozorilo:**

Nikoli ne stojte na zbiralniku za travo ali na ščitniku za stranski izmet.

**Nevarnost:****Leteči predmeti:**

Ne uporabljajte naprave brez ščitnika ali zbiralnika za travo.

**Nevarnost:****Leteči predmeti:**

Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja.

**Nevarnost:**

Nevarnost amputacije ali stiskanja. Med delom morajo biti otroci dovolj oddaljeni od naprave.

**Nevarnost!****Nevarnost poškodb.**

Vrteče rezilo. Nikoli z roko ali nogo ne posegajte proti rezilu ali pod rezalno odprtino.

**Nevarnost!****Nevarnost opeklin.**

Pred popraviljanjem ali vzdrževanjem počakajte, da se motor ohladi.

**Nevarnost!****Nevarnost poškodb.**

Nikoli z roko ali nogo ne posegajte proti rezilu ali pod rezalno odprtino
- dokler se vsi gibljivi deli ne zaustavijo.

**Nevarnost!****Prevračanje.**

Ne uporabljajte naprave na klancih z naklonom večjim od 15° (27%).

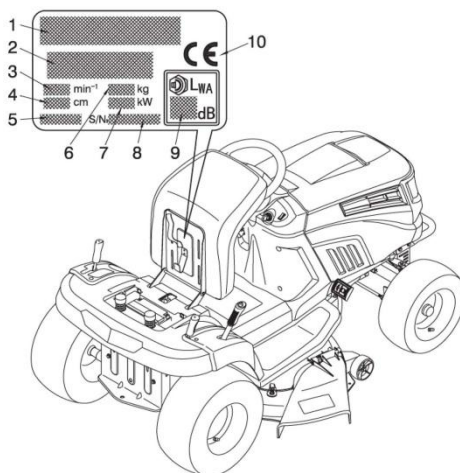
Ne uporabljajte naprave na klancih s stranskim naklonom večjim od 10° (18%).

2. OZNAKA NAPRAVE IN DELOV

2.1 OZNAKA NAPRAVE

Identifikacijska ploščica je pod sedežem in vsebuje glavne podatke o napravi:

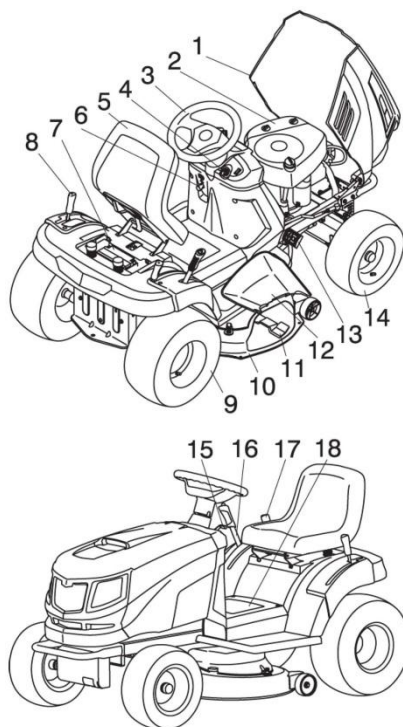
1. Naziv in naslov proizvajalca
2. Tip naprave
3. Št. vrtljajev rezila v /min (če je na voljo)
4. Širino košnje
5. Leto proizvodnje
6. Maso v kg
7. Moč motorja
8. Serijsko številko
9. Stopnjo glasnosti v skladu z direktivo
10. Simbol za skladnost v skladu z direktivo



2.2 OZNAKA DELOV

Naprava je sestavljena iz nekaj glavnih sestavnih delov:

- 1) Pokrov motorja
- 2) Motor
- 3) Volan
- 4) Ključ za vklop
- 5) Sedež
- 6) Zavorna (parkirna) ročica
- 7) Akumulator
- 8) Ročica za vklop pogona in prestavna ročica
- 9) Zadnji pogonski kolesi
- 10) Ohišje rezila
- 11) Rezilo
- 12) Ščitnik za stranski izmet
- 13) Zavora
- 14) Sprednji kolesi
- 15) Ročica za plin
- 16) Ročica za nastavitev višine košnje / nastavitev višine ohišja rezila
- 17) Ročica za vklop pogona rezila
- 18) Nalepke z opozorilnimi simboli



3. ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE IN SESTAVLJANJE

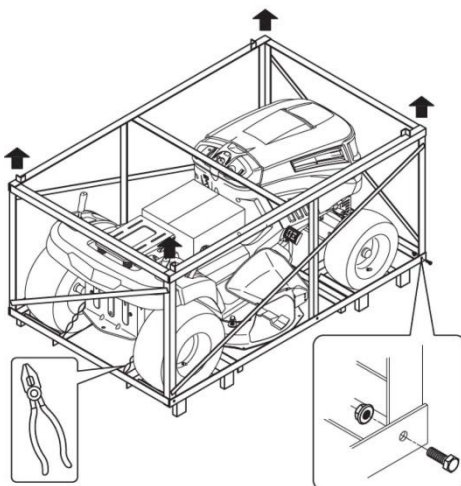
Zaradi lažjega transporta in shranjevanja nekateri sestavni deli niso bili nameščeni v tovarni in jih mora uporabnik namestiti sam. Upošteвайте spodaj opisana navodila.

POMEMBNO

Naprava je dostavljena brez olja in goriva. Pred prvo uporabo nalijte olje in gorivo – upoštevajte navodila za uporabo motorja.

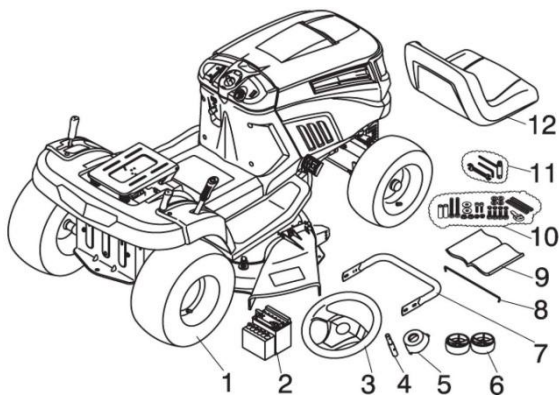
3.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Med odpiranjem embalaže odstranite vse sestavne dele in navodila. Pazite, da ne poškodujete rezalnega ohišja. Preden zapeljete napravo s palete, dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj in bodite še posebej previdni. Najprej odvijte 6 vijakov na spodnjem delu okvirja in potem odstranite zgornji del okvirja (zgornji del morata odstraniti najmanj dve osebi). Prerežite žice za pritrdjevanje na sprednjem in zadnjem delu kosilnice ter odstranite napravo s palete.



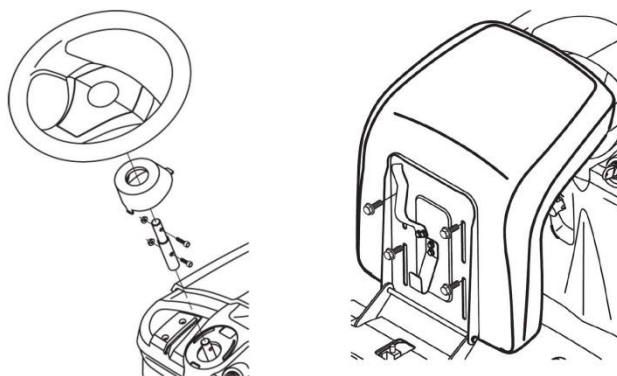
Priloženi sestavni deli:

1. Naprava
2. Akumulator
3. Volan
4. Vreteno volana
5. Pokrov vretena
6. Kolo
7. Omejilnik
8. Palica za pritrditev akumulatorja
9. Navodila za uporabo
10. Matice, vijaki, podložke, nastavki in ključ za vklop
11. Orodje
12. Sedež



OPOMBA

Predn zapeljete napravo s palete, dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj in bodite še posebej previdni.



3.2 NAMESTITEV VOLANA (KRMILA)

Namestite napravo na ravno površino in poravnajte sprednji kolesi. Z vijaki in maticami pritrdite vreteno na volansko gred.

Namestite volan na vreteno in ga pritrdite s priloženimi vijaki in maticami. Sredinski krak volana mora biti obrnjen proti uporabniku.

3.3 NAMESTITEV SEDEŽA

Z vijaki namestite sedež na ploščo.

3.4 PRIKLOP AKUMULATORJA

(samo za modele z elektronskim zaganjalnikom)



Elektrolit je raztopina z žveplovo kislino.

Nearno: Žveplova kislina je strupena.



Nearno: Žveplova kislina je korozivna. Stik z žveplovo kislino lahko povzroči oslepelost ali veliko nevarnost opeklin.



Nosite zaščitna očala.

V primeru stika elektrolita s kožo ali z očmi območje izpirajte s čisto vodo vsaj 15 minut in se posvetujte z zdravnikom.



Nevarno: Shranjujte izven dosega otrok.



Nevarno: ne razstavljajte in ne uničujte aluminijastih pokrovčkov steklenice.



Nevarnost: Nikoli ne odpirajte pokrovčkov.



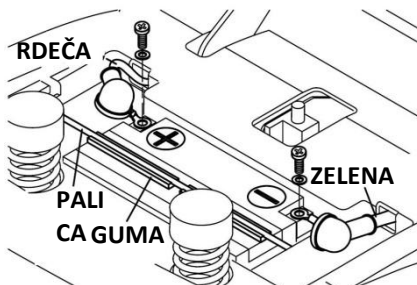
Nevarnost: Nikoli ne obračajte akumulatorja. Akumulatorja ne odlagajte v naravi. Če morate akumulator zamenjati, odpadni akumulator reciklirajte v skladu s predpisi na okolju prijazen način.

4) Namestite akumulator v ohišje.

POMEMBNO: Akumulator pravilno obrnite, da bodo priključki na pravi strani (+) in (-).

5) Priključite priključke na akumulator, jih pritrdite z vijakom in na koncu prekrijte s pokrovčkom.

6) Pritrdite akumulator z gumo in palico.



OPOMBA

Naprava ima tip akumulatorja: **12 V, 18 Ah**

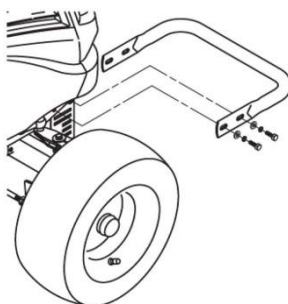
3.5 NAMESTITEV KOLES NA REZALNO OHIŠJE

Pritrdite kolesa na rezalno ohišje z vijakoma, tulcem, podložkami in maticami.

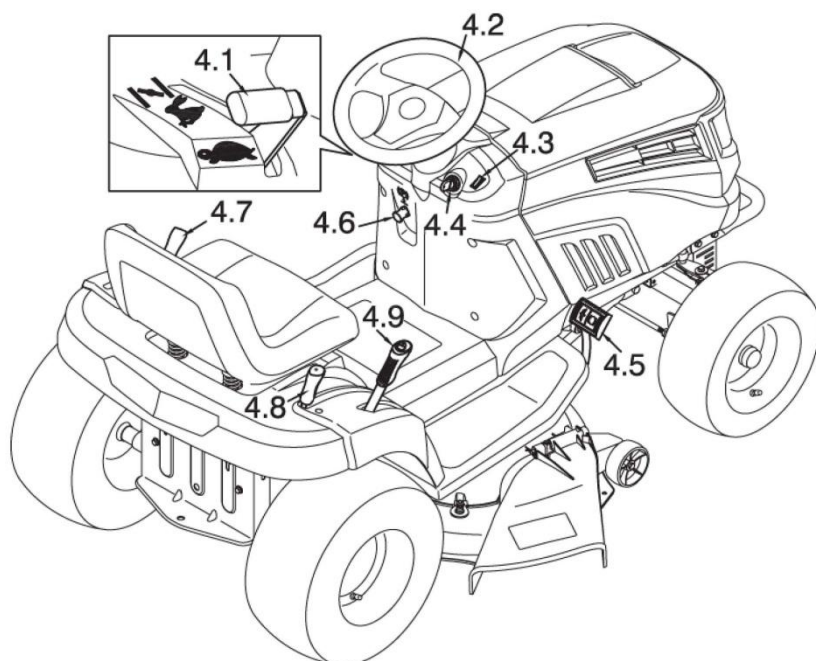


3.6 NAMESTITEV SPREDNJEGA ŠČITNIKA

Namestite sprednji ščitnik na spodnji del okvirja s štirimi vijaki.



4. STIKALA IN ROČICE ZA UPRAVLJANJE



4.1 STIKALO ZA PLIN

Za nastavitev števila vrtljajev motorja (o/min) in izklop motorja.

Na plošči so s simboli označeni položaji:



„ZAPIRANJE
DOVODA
ZRAKA“

Za vklop hladnega motorja



„POČASI“

Za najmanjšo hitrost motorja



„HITRO“

Za največjo hitrost motorja

- Položaj „ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA“ (CHOKE) izboljšuje mešanico goriva in zraka in se ga uporablja samo pred zagonom hladnega motorja.
- Pred menjavo položaja premaknite ročico na sredino med položaja „POČASI“ („SLOW“) in „HITRO“ („FAST“).
- Med delom premaknite ročico na položaj „HITRO“ („FAST“).

4.2 VOLAN (KRMILO)

Za upravljanje s sprednjimi kolesi.

4.3 STIKALO ZA LUČI

Se uporablja za vklop luči, ko je ključ na položaju „ON“.

4.4 ZAGONSKO STIKALO S KLJUČEM

Zagonsko stikalo ima tri položaje:



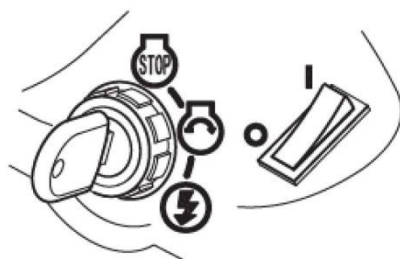
„OFF“ – Izklop.



„ON“ – Aktivacija vseh delov.



„START“ – Vklop zaganjalnika.



Ko se naprava vklopi na „START“ položaju, se ključ samodejno premakne nazaj na položaj „ON“.

4.5 STOPALKA SKLOPKE/ZAVORE

Stopalka ima dvojno funkcijo: v prvem delu hoda deluje kot sklopka za vklop in izklop pogona, v drugem delu hoda pa deluje kot zavora za zadnji kolesi.

POMEMBNO

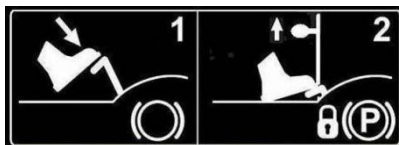
Ne držite stopalke pritisnjene na polovici hoda sklopke, saj lahko povzročite pregrevanje in poškodbe menjalnika.

OPOMBA

Ko se naprava premika, ne pritiskajte na stopalko.

4.6 ROČNA ZAVORA

Naprava mora mirovati: 1) Pritisnite na stopalko. 2) Dvignite ročico ročne zavore in jo zadržite. 3) Spustite stopalko.



Na takšen način so zadnja kolesa blokirana. Ročno zavoro sprostite tako, da pritisnete stopalko do konca navzdol (ročica se samodejno sprostí).

OPOMBA

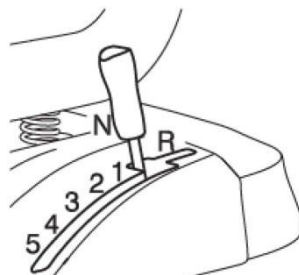
Motor lahko vklopite samo, če je ročna zavora aktivirana.

4.7 PRESTAVNA ROČICA

Prestavna ročica ima 7 položajev - pet prestav naprej, nevtralen položaj „N“ in vzvratno prestavo „R“.

Prestavo zamenjate tako, da pritisnete stopalko sklopke (da izklopite prenos pogona) in premaknete prestavno ročico na označen položaj.

Nikoli ne prestavljajte iz prestave za premikanje naprej v vzvratno prestavo in obratno, če naprava ni popolnoma zaustavljena.



⚠ OPOZORILO!

V vzvratno prestavo lahko prestavite samo, ko je naprava zaustavljena (se ne premika).

4.8. ROČICA ZA VKLOP/IZKLOP POGONA REZILA

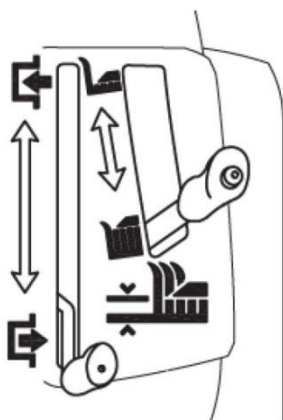
Ročica ima dva položaja, kot je prikazano na plošči



Pogon rezila
vklopljen



Pogon rezila
izklopljen



4.9 ROČICA ZA NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE



Višino lahko nastavite na 7 položajev označenih od „1“ do „7“. To omogoča nastavev višine košnje na višine od 30 do 90 mm.

Ročico prestavite tako, da pritisnete gumb na ročici in jo prestavite na drug položaj ter spustite gumb. Ko gumb spustite, se ročica blokira na nastavljenem položaju.

5 UPORABA

5.1 VARNOSTNA PRIPOROČILA

NEVARNOST!

Napravo lahko uporabljate samo za predpisan namen (košnja trave).

Ne spreminjajte ali odstranjujte varnostnih sredstev naprave.

UPORABNIK JE ODGOVOREN ZA ŠKODO IN POŠKODBE, KI NASTANEJO TRETJIM OSEBAM ALI NJIHOVI LASTNINI.

Pred uporabo:

- Preberite varnostna opozorila. Še posebej pozorni bodite na poglavje o vožnji in delu na klancu.
- Preberite navodila za uporabo in se seznanite z delovanjem stikal za upravljanje in s hitrim izklopom naprave v nujnih primerih.

Nikoli z rokami ali s stopali ne posegajte proti rezilu in bodite odmaknjeni od odprtine za izmet.

Ne uporabljajte naprave, če se ne počutite dobro ali če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali snovi, ki vplivajo na vaše reflekse in koncentracijo. Uporabnik mora oceniti nevarnosti v delovnem območju in zagotoviti varno uporabo naprave za uporabnika in osebe v delovnem okolju. Še posebej pozorni bodite pri delu na grobih, drsečih ali strmih območjih.

Ne puščajte naprave z vklopljenim motorjem v visoki travi, saj obstaja nevarnost požara.

NEVARNOST!

Naprave ne smete uporabljati na klancih z naklonom večjim od 15° (27%). Naprave ne uporabljajte na klancih s stranskim naklonom večjim od 10° (18%). Če napravo večinoma uporabljate na klancih, pod prečne nosilce prvih koles namestite dodatne uteži. To izboljšuje stabilnost in zmanjšuje nevarnost prevračanja.

POMEMBNO

Vse opombe za stikala za upravljanje so opisane v poglavju 4.

5.2 ZAŠČITNA SREDSTVA

Zaščitna sredstva so namenjena:

- Preprečevanju vklopa motorja - če niso izpolnjene vse varnostne zahteve.
- Izklopu motorja - če ni izpolnjena vsaj ena od varnostnih zahtev.

a) Motor se lahko vklopi samo pri spodaj opisanih pogojih:

- Ko pogon rezila ni vključen.
- Ko je aktivirana ročna zavora in je menjalnik v nevtralnem položaju.

b) Motor se izklopi:

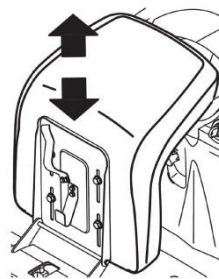
- Ko uporabnik zapusti sedež in ročna zavora ni aktivirana.
- Ko uporabnik zapusti sedež in je pogon rezila vklopljen.
- Ko je pogon rezila vklopljen in je prestavna ročica na položaju za vzvratno vožnjo.

5.3 PRED DELOM

Navodila vsebujejo informacije za najbolj učinkovito opravljanje dela pri najvišji stopnji varnosti.

5.3.1 Nastavitev sedeža

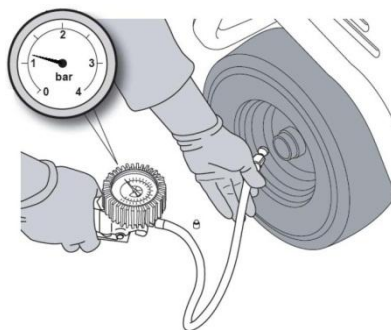
Nastavite položaj sedeža tako, da odvijete štiri vijake in nastavite položaj sedeža z drsnim vodilom. Ko najdete ustrezen položaj, sedež pritrdite z vijaki.



5.3.2 Tlak v pnevmatikah

Ustrezen tlak je pomemben, saj omogoča vodoraven položaj rezalnega ohišja in s tem ravno košnjo.

Odvijte pokrovček ventila. Na ventil priključite cev kompresorja z manometrom in nastavite ustrezen tlak v pnevmatikah.



Tlak:

SPREDAJ: 1,0 bar (15 x 6.0-6)

ZADAJ: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Nalivanje olja in goriva

OPOMBA

Tipa olja in goriva sta navedena v navodilih za uporabo motorja.

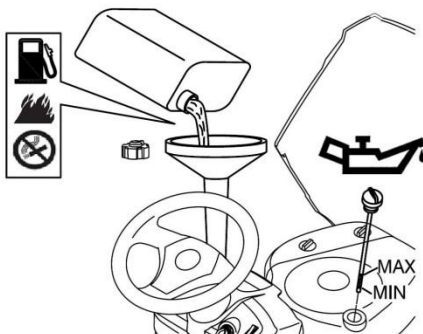
Preverite količino olja. Motor mora biti izklopljen. Preverite količino olja v skladu z navodili za uporabo motorja. Količina olja mora biti med oznakama MIN in MAX na merilni palici.

S pomočjo lijaka nalijte okoli 7,5 l goriva. Goriva nikoli ne nalijte do vrha.

NEVARNOST!

Olje in gorivo nalivajte samo v dobro prezračevanih odprtih prostorih. Motor mora biti izklopljen. Bencinski hlapi so vnetljivi.

MED NALIVANJEM GORIVA NE KADITE IN NE PREVERJAJTE KOLIČINE GORIVA Z ODPRTIM PLAMENOM.

**POMEMBNO**

Pazite, da ne polijete bencina po plastičnih delih naprave, saj se lahko poškodujejo. Če se gorivo polije, takoj obrišite območje in ga izperite s čisto vodo. Poškodbe plastičnih delov zaradi izpostavljenosti bencinu niso vključene v garancijo.

5.3.4 Preverjanje varnosti in učinkovitosti naprave

1. Preverite, če varnostna sredstva delujejo pravilno in v skladu z navodili (glejte poglavje 5.2).
2. Preverite, če zavora normalno deluje.
3. Naprave ne uporabljajte, če rezilo vibrira ali če rezilo ni ostro. Upoštevajte:
 - Slabo nabrušeno rezilo izruva travo in povzroča porumenelost trave.
 - Slabo privito rezilo ali neuravnoteženo rezilo povzroča vibracije in nevarnosti.

OPOZORILO!

Ne uporabljajte naprave, če ne morete zagotoviti varnega in učinkovitega delovanja. Če imate kakršnakoli vprašanja, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

5.4 UPORABA

5.4.1 Vkllop

NEVARNOST!

Vsa preverjanja pred zagonom opravljajte zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru.

IZPUŠNI PLINI SO STRUPENI!

Vkllop motorja:

- Odprite dovod goriva (premaknite na položaj „I“).
- Zaprite pokrov motorja.
- Dvignite ohišje rezila na najvišji položaj.
- Izklopite pogon rezila (glejte poglavje 4.8).
- Prestavite prestavno ročico v nevtralen položaj.
- Aktivirajte ročno zavoro (glejte poglavje 4.6).
- Pri zagonu hladnega motorja premaknite ročico na položaj „ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA“ („CHOKE“), kot je prikazano s simboli.
- Če je motor še topel, premaknite ročico na sredino med položaja „POČASI“ („SLOW“) in „HITRO“ („FAST“).
- V ključavnico vstavite ključ in ga zavrtite na položaj „ON“ - da vzpostavite električni stik ter ga potem zavrtite na položaj „START“ - za zagon motorja.
- Ko se motor vklopi, spustite ključ.



Ko je naprava nekaj sekund vklopljena, premaknite ročico za plin na položaj „POČASI“ („SLOW“).

POMEMBNO

Dovod zraka (odvisno od modela) morate čimprej odpreti.

Uporaba ročice za zapiranje dovoda zraka, ko je motor vroč, lahko povzroči onesnaženje svečke in nepravilno delovanje motorja.

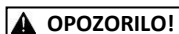
OPOMBA

Če se pojavijo težave ob zagonu, ne poskušajte ponovno vklopiti motorja, saj lahko povzročite zalivanje motorja ali praznjenje akumulatorja. Premaknite ključ (elektronski zagon) na položaj „OFF“. Počakajte nekaj sekund in ponovite postopek zagona. Če se napaka ne odpravi, si preberite navodila za uporabo motorja.

POMEMBNO

Varnostna sredstva preprečujejo vklop motorja. Če varnostne zahteve niso izpolnjene (glejte poglavje 5.2), motorja ne morete vklopiti. V tem primeru obrnite ključ na položaj „OFF“ in izpolnite varnostne zahteve ter šele potem poizkusite ponovno vklopiti motor.

5.4.2 Vklon in premikanje brez košnje

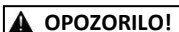
**OPOZORILO!**

Naprava ni predvidena in odobrena za uporabo na javnih površinah in cestah. Uporabljajte jo lahko samo na zasebnih površinah in cestah.

Med premikanjem naprave (vožnjo) mora biti pogon rezila izklopljen in rezalno ohišje na najvišjem položaju (položaj „7“).

Premaknite ročico za plin na sredino med položaja „POČASI“ („SLOW“) in „HITRO“ („FAST“) in prestavite prestavno ročico v 1. prestavo.

Držite stopalko sklopke/zavore pritisnjeno navzdol in sprostite ročno zavoro. Počasi spuščajte stopalko sklopke/zavore in speljite.

**OPOZORILO!**

Stopalko spuščajte počasi, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost izgube nadzora ali prevračanja.

Postopno povečujte hitrost in prestavljajte v višje prestave. Pred prestavljanjem vedno pritisnite na stopalko sklopke.

5.4.3 Zaviranje

Najprej upočasnite napravo z zmanjševanjem hitrosti in potisnite stopalko navzdol ter še dodatno zmanjšajte hitrost, da se naprava zaustavi.

5.4.4 Vzratna vožnja

POMEMBNO

Prestavno ročico lahko premaknete na položaj za vzratno vožnjo SAMO, ko je naprava zaustavljena.

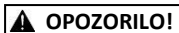
Ko se naprava zaustavi, premaknite prestavno ročico na položaj za vzratno vožnjo „R“.

Počasi spuščajte stopalko, da se vklopi sklopka in se začnete premikati nazaj.

5.4.5 Košnja trave

Za košnjo:

- Premaknite ročico za plin na položaj „HITRO“ („FAST“)
- Dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj.
- Vklonite pogon rezila.
- Previdno začnite z vožnjo in upoštevajte varnostna opozorila.
- Višino košnje prilagodite delovnim pogojem (višina, gostota in vlažnost trave).

**OPOZORILO!**

Pri košnji na klancu mora biti hitrost premikanja nizka, da ohranite varne delovne pogoje.

Če opazite zmanjšanje moči motorja, zmanjšajte tudi hitrost vožnje in jo prilagodite načinu uporabe.

- Zmanjšajte hitrost vožnje, saj se zaradi klanca zmanjša hitrost motorja, kar povzroči neučinkovito košnjo trave.

Pred prečkanjem ovir ali grbin zaustavite pogon rezila in dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj.

5.4.6 Konec košnje

Po koncu dela izklopite pogon rezila, zmanjšajte hitrost motorja in premaknite rezalno ohišje na najvišji položaj.

5.4.7 Konec dela

Ustavite napravo, premaknite stikalo za plin na položaj „POČASI“ („SLOW“) in izklopite motor s premikanjem ključa na položaj „OFF“.

Ko se motor izklopi, zaprite dovod goriva.

OPOZORILO!

Stikalo za plin premaknite na položaj „POČASI“ (SLOW) vsaj 20 sekund pred izklopom motorja in preprečite ponoven

zagon.

OPOZORILO!

Ko puščate napravo brez nadzora, vedno odstranite ključ!

POMEMBNO

Ko naprave ne uporabljate, ne smete puščati ključa na položaju „ON“, saj se lahko akumulator izprazni.

5.4.8 Čiščenje naprave

Po uporabi očistite zunanost, izpraznite zbiralnik za travo ali ščitnik za stranski izmet in ga pretresite ter odstranite ostanke posušene trave.

Očistite plastične dele ohišja z vlažno krpo (z vodo in čistilom). Pazite, da ne zmočite motorja, električnih delov, kablov, ali električnega vezja pod nadzorno ploščo.

POMEMBNO

Nikoli ne čistite naprave s cevjo za vodo in ne čistite ohišja in motorja z agresivnimi čistili!

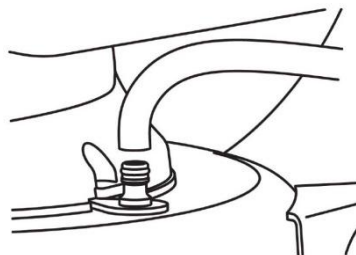
Pri čiščenju ohišja rezila in odprtine za izmet mora biti naprava na ravni in trdni podlagi in:

- Nameščen mora biti zbiralnik za travo ali ščitnik za stranski izmet.
- Uporabnik mora biti na sedežu.
- Motor mora biti vklopljen.
- Menjalnik mora biti v nevtralnem položaju.
- Pogon rezil mora biti vklopljen.

Priključite cev za vodo na priključke za cev in pri vsakem priključku počakajte nekaj minut z vklopljenim pogonom rezil, da se očistijo.

Med čiščenjem mora biti ohišje rezila spuščeno.

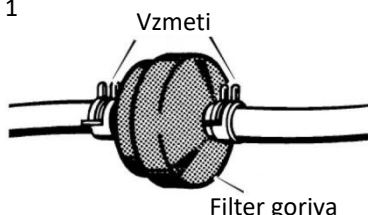
Pred tem odstranite zbiralnik za travo, ga izpraznite in očistite ter počakajte, da se posuši.



5.4.9 Dolgotrajno shranjevanje

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali (več kot 1 mesec), odstranite kabel z akumulatorja in upoštevajte navodila za uporabo motorja.

Izpraznite posodo za gorivo. Odklopite cev pred filtrom za gorivo in gorivo odlijte. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.



OPOZORILO!

Odstranite travo, ki se nakopiči okoli motorja in izpuha in zmanjšajte nevarnost požara ob naslednjem vklopu!

Napravo shranjujte v suhem in zaklenjenem prostoru. Če je mogoče, ga prekrijte s tkanino.

POMEMBNO

Akumulator shranjujte na hladnem in suhem mestu. Pred dolgotrajnim shranjevanjem (več kot 1 mesec) - vedno napolnite akumulator. Akumulator napolnite tudi po koncu daljše neuporabe.

Pred ponovno uporabo vedno preverite cevi za puščanje goriva, dovod goriva in uplinjač.

5.4.110 Sredstvo za zaščito vezja

Elektronsko vezje ima zaščitni sistem s samodejnim izklopom, ki izklopi napajanje v primeru napake električnega sistema. V tem primeru se motor in luči izklopijo.

Po nekaj sekundah se napajanje samodejno ponastavi. Pred ponovno uporabo naprave morate odkriti vzrok napake in ga odpraviti, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost ponovne aktivacije zaščitnega sredstva.

POMEMBNO

Preprečite aktivacijo zaščitnega sredstva:

- Ne zamenjajte (obrnite) priključkov za priklop akumulatorja.
- Ne uporabljajte naprave brez akumulatorja, saj lahko povzročite poškodbe alternatorja.
- Pazite, da ne povzročite kratkega stika.

5.5. DELO NA KLANCU

Pri košnji na klanecu upoštevajte navodila in ne kosite klancev z naklonom večjim od navedenih.

Premikajte se samo v smeri navzgor in navzdol. Nikoli ne kosite prečno glede na klanec. Še posebej pozorni bodite pri menjavi smeri. Pazite da s kolesom ne zadenete ob ovire (kamenje, veje, korenine, itd.), saj lahko to povzroči nevarnost zdrsa, prevračanja in izgube nadzora.

**⚠ NEVARNOST!**

PRED MENJAVO SMERI NA KLANCU VENDO UPOČASNITE.

Preden pustite izklopljeno napravo brez nadzora, vedno aktivirajte ročno zavoro.

⚠ OPOZORILO!

Med speljevanjem na klanecu bodite pozorni, saj obstaja nevarnost prevračanja. Zmanjšajte hitrost pri vožnji na klanecu.

⚠ NEVARNOST!

Nikoli ne uporabljajte vzvratne prestave pri vožnji navzdol, saj obstaja velika nevarnost izgube nadzora na spolzkih površinah.

⚠ NEVARNOST!

Na klanecu prav tako ne uporabljajte nevtralnega teka in ne vozite s sklopko! Preden pustite izklopljeno napravo brez nadzora, vedno aktivirajte ročno zavoro in prestavite menjalnik v prestavo.

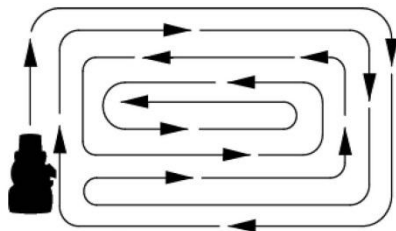
5.6 TRANSPORT

⚠ OPOZORILO!

Če morate napravo prevažati s tovornjakom ali s prikolico, uporabljajte samo prikolice z ustrezno vzdržljivostjo, širino in dolžino. Napravo namestite na prikolico z izključenim motorjem. Priporočamo, da napravo potisne več oseb hkrati brez voznika. Pred transportom zaprite dovod goriva (odvisno od modela), spustite rezalno ohišje, aktivirajte ročno zavoro in trdno pritrdite napravo z vrvjo.

5.7 NASVETI ZA KOŠNJO

1. Če želite ohraniti lepo in zeleno travo, morate travnik redno kositi. Travnik je sestavljen iz različnih vrst trave. Če travnik redno kosite, ima trava močnejše korenine in bolje raste. Če travnik kosite redko, se lahko pojavi višja trava in plevel (detelja itd.).
2. Travo kosite, ko je suha.
3. Rezilo mora biti ostro in v dobrem stanju, saj se tako trava kosi ravno, brez cepljenja in ruvanja, kar povzroča porumenelost trave.
4. Motor mora biti vklopljen pri najvišji hitrosti zaradi dveh razlogov. Prvi je ta, da se tako trava lepše odreže, hkrati pa mora biti hitrost velika, da se trava izloči skozi odprtino za izmet.
5. Pogostost košnje prilagodite rasti trave. Pazite, da trava ne zraste preveč med dvema košnjama.
6. V vročem in sušnem obdobju travo kosite na večjo višino, da se zemlja ne izsuši.
7. Najbolj primerna višina trave na vzdrževanih travnikih je okoli 4-5 cm. Z eno košnjo ne smete kositi previsoke trave (več kot ene tretjine celotne višine). Če je trava visoka, najprej pokosite travo na nižjo višino in naslednji dan pokosite travo na ustrezno višino. Pri prvi košnji naj bo višina rezila na najvišjem položaju, pri drugi košnji pa nastavite želeno višino.
8. Pri košnji velikih površin začnite s košnjo tako, da se obračate na desno. Na takšen način je izmet trave usmerjen stran od grmovja, ograje, poti, itd. Po enem ali več krogih pa kosite v nasprotni smeri do konca košnje.
9. Izgled travnika se izboljša, če travo kosite izmenično v obe smeri.
10. Če se odprtina za izmet zamaši, zmanjšajte hitrost premikanja, saj je lahko hitrost previsoka za delovne pogoje. Če se težava ne odpravi, je razlog verjetno slabo nabrušeno ali poškodovano rezilo.



11. Pri košnji ob robovih in grmovju bodite pozorni, saj lahko poškodujete navpični del rezalnega ohišja ali rezilo.

6. VZDRŽEVANJE

6.1 PRIPOROČILA ZA VARNO DELO

▲ OPOZORILO! Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite ključ in preberite navodila za uporabo. Uporabljajte zaščitno opremo in zaščitne rokavice.

▲ OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali obrabljenimi deli. Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte in jih ne popravljajte. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba neoriginalnih in/ali nepravilno nameščenih delov povzroča nevarnosti pri uporabi, zaradi česar obstaja velika nevarnost telesnih poškodb.

POMEMBNO Nikoli ne odlagajte odpadnega olja, goriva in ostalih odpadkov med ostale domače odpadke, ampak jih reciklirajte na okolju prijazen način!

6.2 URNIK VZDRŽEVANJA

6.2.1 Redno vzdrževanje

Vrsta dela	Ure	Končano (Datum in čas)							
1. NAPRAVA									
1.1 Preverjanje pritrjenosti in ostrine rezila	25								
1.2 Menjava rezila	100								
1.3. Preverjanje pogonskega jermena	25								
1.4 Menjava pogonskega jermena ²⁾	-								
1.5 Preverjanje jermena rezila	25								
1.6 Menjava jermena rezila ²⁾	-								
1.7 Nastavitev in preverjanje pogona	10								
1.8 Preverjanje vklopa in izklopa rezila	10								
1.9 Preverjanje privitosti vijakov	25								
1.10 Splošno podmazovanje ³⁾	25								
2. MOTOR ¹⁾									
2.1 Menjava motornega olja									
2.2 Preverjanje in čiščenje zračnega filtra									
2.3 Menjava zračnega filtra									
2.4 Preverjanje filtra za gorivo									
2.5 Menjava filtra za gorivo									
2.6 Preverjanje in čiščenje elektrode svečke									
2.7 Menjava svečke									

- 1) Preverite navodila za uporabo motorja za popoln seznam vzdrževanja.
- 2) Po prvih znakih obrabe se posvetujte s pooblaščenim serviserjem za menjava.
- 3) Splošno podmazovanje vseh delov morate opraviti vedno, ko naprave dlje časa ne uporabljate.

Vzdrževalna dela iz zgornje tabele omogočajo dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave. Zgoraj je prikazan urnik podmazovanja in osnovnih vzdrževalnih del. Na desni strani imate prazne stolpce, v katere lahko vpisujete datume vzdrževanja za boljši nadzor.

⚠ OPOZORILO! Preverjanja, vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v poglavjih 6.3, lahko opravlja samo pooblaščen serviser. Samo pooblašчени serviserji imajo ustrezno znanje in orodje za pravilno popraviljanje, ki omogoča varno delovanje naprave.

6.2.2 Kratek opis napak, ki zahtevajo pregled na pooblaščenih servisih

Ko...	Morate...
Rezila vibrirajo	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Rezila trgajo travo in travnik porumeni	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Neenakomerna košnja	Poravnajte ohišje rezila.
Rezila se vklopijo na neobičajen način	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Naprava ne zavira	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Zatikanje pri premikanju naprej	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

6.2.3 Motor

POMEMBNO

Upoštevajte navodila za uporabo motorja.

Motorno olje odlijete tako, da odvijete vijak za odlivanje in olje odlijete. Ko olje odlijete, morate ponovno namestiti vijak in tesnilo.

6.2.4 Akumulator

Redno vzdrževanje omogoča dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo akumulatorja. Akumulator mora biti vedno napolnjen:

- Pred prvo uporabo po nakupu.
- Pred daljšim shranjevanjem naprave.
- Pred vklopom naprave po daljšem shranjevanju.

Akumulator morate redno vzdrževati, saj samo to omogoča dolgo življenjsko dobo. Neupoštevanje navodil lahko povzroči trajne poškodbe akumulatorja. Izprazen akumulator čimprej napolnite.

POMEMBNO

Akumulator polnite s polnilnikom s **konstantno napetostjo**. Drugi polnilniki lahko povzročijo trajne poškodbe akumulatorja.

6.3 RAZSTAVLJANJE IN MENJAVA DELOV

6.3.1 Menjava koles

Izklopite napravo na ravni podlagi in pod nosilni del okvirja namestite trdno leseno klado (na strani menjave kolesa).

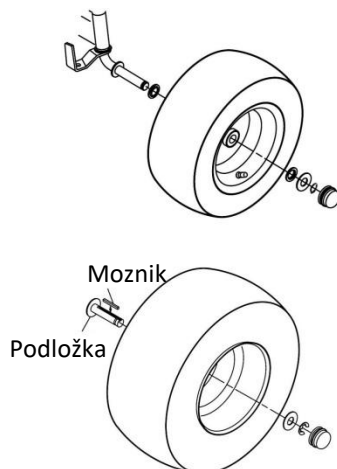
Kolesa so pritrjena tudi z elastičnim varovalom, ki ga lahko odstranite z izvijačem.

OPOMBA

Če morate zamenjati enega ali obe zadnji kolesi (obe kolesi imata enak premer), preverite, če je ohišje rezila vodoravno, saj to omogoča ravno košnjo. Po menjavi preverite, če sta mozni in podložka dobro pritrjena.

POMEMBNO

Na gred nanesite malo maziva in pri ponovni namestitvi kolesa pazljivo namestite podložko in mozni.

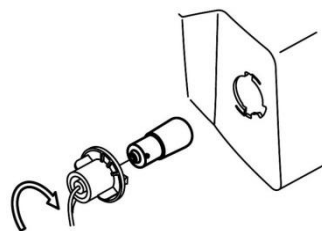


6.3.2 Menjava in popravilo pnevmatik

Pnevmatike so brez zračnice. Menjavo in popraviljanje pnevmatik lahko opravlja samo izkušen vulkanizer v skladu z načinom dela za določeno vrsto pnevmatik.

6.3.3 Menjava luči

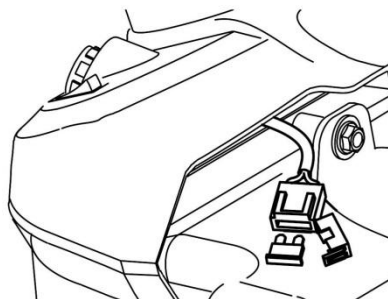
Luči (12 V, 18 W) imajo vtikač in so nameščene v nosilec. Nosilec odstranite tako, da ga z roko zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.



6.3.4 Menjava varovalke

Naprava ima 10 A varovalko. Ko varovalka pregori, se naprava izklopi, lučke na nadzorni plošči se izklopijo, akumulator se počasi prazni, naprava pa ima težave ob zagonu.

Varovalko odstranite in jo zamenjajte z novo.



POMEMBNO

Pregoreno varovalko zamenjajte z varovalko z enakim tipom, napetostjo in tokom. Nikoli ne uporabljajte drugačnih varovalk

6.3.5 Odstranitev, menjava in namestitev rezila

⚠ OPOZORILO!

Pri rokovanju z rezilom vedno nosite zaščitne rokavice. Pred pregledovanjem ali odstranjevanjem rezila vedno izklopite motor in odstranite kabel s svečke.

⚠ OPOZORILO!

Poškodovana ali ukrivljena rezila takoj zamenjajte. Nikoli ne popravljajte poškodovanih rezil! **VEDNO UPORABLJAJTE SAMO ORIGINALNE NADOMESTNE DELE Z USTREZNIMI OZNAKAMI!** Rezila morajo biti pravilno uravnotežena. Pri namestitvi morajo biti rezila pravilno obrnjena. Upoštevajte položaj napisa in smer vrtenja, ki je odtisnjena na spodnji strani rezila.

1. Odstranjevanje

Odvijte vijak v nasprotni smeri urinega kazalca.

2. Originalni nadomestni deli

Uporabljajte lahko samo originalna rezila.

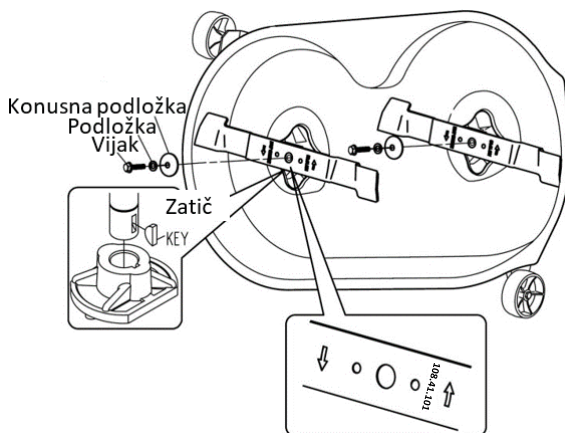
3. Sestavljanje

Pri namestitvi rezila mora biti napis na zunanji strani (usmerjen proti uporabniku).

Vdolbina ploščice mora biti pritisnjena ob rezilo.

4. Privijanje vijakov

Z momentnim ključem privijte vijake v smeri urinega kazalca. Moment privijanja mora biti nastavljen na 40-45 Nm.



6.3.6 Menjava jermena

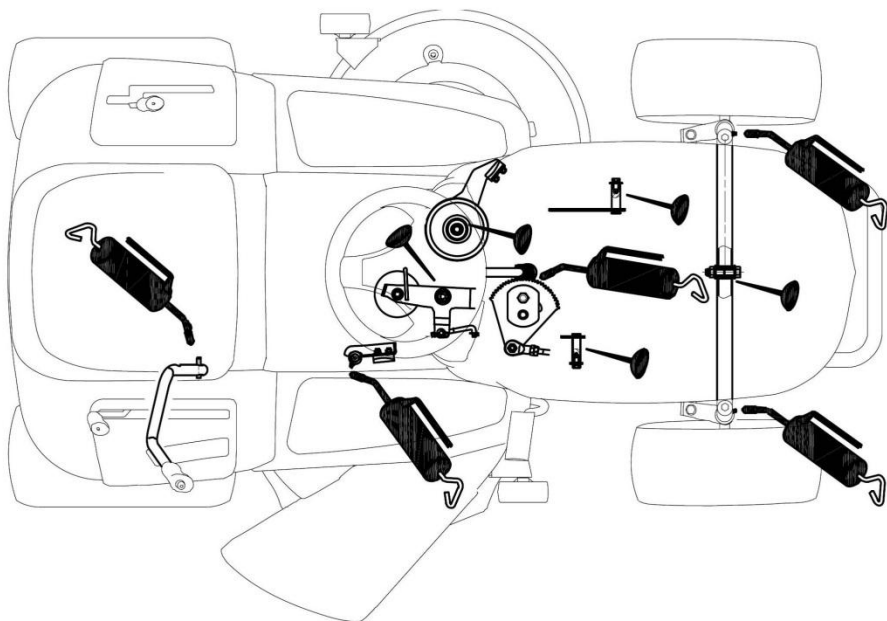
Menjavo jermena lahko opravi samo pooblaščen serviser. Jermen zamenjajte, ko opazite znake obrabe!

▲ OPOZORILO! VEDNO UPORABLJAJTE ORIGINALNE JERMENE!

6.4 Podmazovanje

Z napravo za tlačno dovajanje masti podmažite dele, prikazane na sliki. Napravo pritisnite 2-3x in obrišite odvečno mast.

Z motornim oljem podmažite ostale prikazane dele. Dele najprej obrišite, nanje nanesite nekaj kapljic olja in na koncu počistite razlito olje.



POMEMBNO Pazite, da olja ali maziva ne nanesete na pogonski jermen ali zavore, saj jih lahko poškodujete.

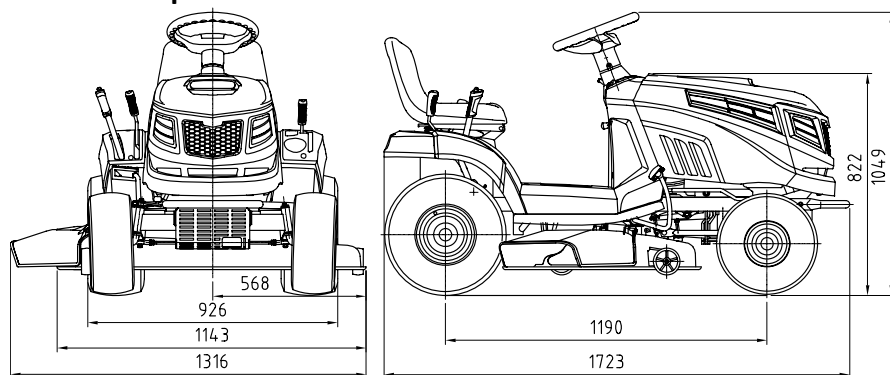
7. TEHNIČNI PODATKI

7.1 Tabela s tehničnimi podatki

Model		PWR 108 S
Moč		9,2 kW
Največje št. vrtljajev		2800 min ⁻¹
Rezilo		dolžina 542 mm
Izmerjena stopnja zvočnega tlaka L _{pA}		86,4 dB(A)
Odstopanje K		3 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči L _{WA}		98,01 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči L _{WA}		100 dB(A)
Odstopanje K		0,63 dB(A)
Stopnja vibracij na voznikovem sedežu		1,89 m/s ²
Odstopanje K		1,5 m/s ²
Nivo vibracij na volanu	levo	2,01 m/s ²
	desno	2,14 m/s ²
	odstopanje K	1,5 m/s ²

Premer košnje	108 cm
Moment privijanja vijaka rezila	40–45 Nm
Višina košnje (7 položajev)	30 – 90 mm
Sprednji kolesi	15 x 6.00-6
Zadnji kolesi	18 x 8.50-8
Tlak sprednjih pnevmatik	1.0 bar
Tlak zadnjih pnevmatik	1.2 bar
Električni sistem	12 V
Akumulator	18 Ah
Hitrost premikanja (teoretična pri št. vrtljajev 2800 o/min)	
- v 1. prestavi = 1,6 km/h	- v 2. prestavi = 3,4 km/h
- v 3. prestavi = 5,1 km/h	- v 4. prestavi = 6,4 km/h
- v 5. prestavi = 8,3 km/h	- vzvratno (nazaj) = 2,5 km/h
Neto masa	170 kg
Bruto masa	210 kg

7.2 Mere naprave



ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenija

POWERED

Opis naprave - stroja: **TRAKTORSKA KOSILNICA PWR 108 S**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/EC o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji hrupa strojev
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje

ES tipska odobritev motorja: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 5395-1:2013+A1

EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV Rheinland test report CN2175Y6 001 dat. 19.03.2021.

Izmerjena raven zvočne moči

LWA 98,01 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči

LWA 100 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragičević, na naslovu družbe Villager d.o.o, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 29.08.2025.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Dragan Dragičević

